

Урок 2.

Seconda unità.

Ascolti questa conversazione.

Un americano sta parlando con una conoscente che non vede da molto tempo. È qui a Milano per una viaggio d'affari o in vacanza?

Sono qui per affari. Lavoro per la Art International adesso.

La rivista d'arte?

Sì, vogliamo evitare l'artista Stefania Carlini a fare una mostra dei suoi quadri in una galleria di New York.

Ah, che cosa interessante. Ha visto la sua mostra a Milano?

Sì, lei è un artista importante. I suoi quadri sono eccellenti.

Вы только что услышали: che cosa interessante – **как интересно.**

Ascolti la conversazione ancora una volta.

Un americano sta parlando con una conoscente che non vede da molto tempo. È qui a Milano per una viaggio d'affari o in vacanza?

Sono qui per affari. Lavoro per la Art International adesso.

La rivista d'arte?

Sì, vogliamo evitare l'artista Stefania Carlini a fare una mostra dei suoi quadri in una galleria di New York.

Ah, che cosa interessante. Ha visto la sua mostra a Milano?

Sì, lei è un artista importante. I suoi quadri sono eccellenti.

Теперь предположим, что Вы проводите выходные со своей подругой в Милане.

Как Ваша подруга скажет Вам, что в ее квартире 6 комнат?

Ci sono sei stanze nel mio appartamento.

Как бы она сказала: Это прекрасно. Что еще нужно...

È perfetto. Ho bisogno d'altro.

Скажите ей: Она очень элегантная. È molto elegante.

Эти картины – замечательные.
Questi quadri sono eccellenti.

Как Ваша подруга спросит Вас: Ты не голоден?
Hai fame?

Ты хотел бы хлеба и сыра?
Vorresti del pane e del formaggio?

И вот вино.
Ed ecco del vino.

Risponda:
Да, я очень проголодался, спасибо.
Sì, ho molta fame, grazie.

Я не ел в аэропорту – in aeroporto.
Non ho mangiato in aeroporto.

Dica alla sua amica: **В твоей кухне всегда можно хорошо поесть.**
Nella tua cucina si può sempre mangiare bene.

Dica: **Сыр, хлеб и красное вино...**
Il formaggio, il pane e il vino rosso...

Мне не нужно ничего другого.
Non ho bisogno d'altro.

Dica alla sua amica: **Твоя квартира – замечательная.**
Il tuo appartamento è eccellente.

6 комнат, ванная и кухня...
Sei stanze, un bagno e una cucina...

Она стильная. В самом деле, она идеальна для тебя.
È elegante. Veramente è perfetto per te.

Lei dice: **Спасибо, мне тоже нравится.**
Grazie, anche a me piace.

В конце Вашего визита Вы говорите: Теперь я должен отправиться в аэропорт.
Devo partire per l'aeroporto adesso.

Мой чемодан в машине.
La mia valigia è nella macchina.

У меня есть дипломат...

Ho la mia valigetta...

Но я не могу найти свои ключи.

Ma non posso trovare le mie chiavi.

Показывая на чемодан, Ваша подруга говорит: Вот твой чемодан и твои ключи.

Ecco la tua valigia e le tue chiavi.

La tua – le tue.

Теперь Вы обедаете в ресторане со своей коллегой.

Come lei domanda se Lei è qui a Milano per un viaggio d'affari?

È qui a Milano per un viaggio d'affari?

Le dica di sì, che lavora per una rivista d'arte a New York.

Sì, lavoro per una rivista d'arte a New York.

В настоящее время / сейчас я искусствовед.

Sono critico d'arte adesso.

Я здесь в командировке. Помните, что буквально Вы скажете «для командировки».

Sono qui per un viaggio d'affari.

Вот как Ваша коллега скажет: Как интересно! или Это интересно.

Ascolti e ripeta: Che cosa interessante.

Буквально Вы произносите: Какая интересная вещь.

Lei dice ancora: **Как интересно!**

Che cosa interessante.

А теперь, как она спросит:

Какой журнал?

Quale rivista?

Le risponda – **Ответьте ей:**

Я критик в Арт Интернешнл.

Sono un critico per Art International.

Lei dice: **Это интересно!**

Che cosa interessante.

Lei Le domanda: **Что Вы делаете / Чем занимаетесь (здесь) в Милане?**

Che cosa fa qui a Milano?

Dica che è qui per un viaggio d'affari.

Sono qui per un viaggio d'affari.

Le dica che lavora per una rivista d'arte.

Lavoro per una rivista d'arte.

Dica che deve incontrarsi con Stefania Carlini.

Devo incontrarmi con Stefania Carlini.

Come Le domanda:

В самом деле, художница?

Veramente l'artista?

Вот слово, означающее «уже».

Ascolti e ripeta: già.

Ha già visto.

Provi a domandare: **Вы уже видели ее выставку в Милане?**

Ha già visto la sua mostra a Milano?

Lei dice: **Да, ее картины превосходные.**

Sì, i suoi quadri sono eccellenti.

Dica: **Согласен.**

Sono d'accordo.

Мы хотели бы пригласить ее провести выставку

Vorremmo invitarla a fare una mostra

ее картин в Нью Йорке.

dei suoi quadri a New York.

Vorremmo invitarla a fare una mostra dei suoi quadri a New York.

Скажите своей коллеге: Я уже видел ее картины в Риме.

Ho già visto i suoi quadri a Roma.

Ecco come si dice: **недавно.**

Ascolti e ripeta: poco tempo fa.

Provi a dire:

Я их уже видел в Риме недавно.

Li ho già visti poco tempo fa a Roma.

Картина – мужского рода.

Попробуйте сказать: картина.

Un quadro.

Adesso provi a dirle... – **Теперь попробуйте ей сказать...**
Adesso provi a dirle che un suo quadro è veramente fantastico.
Un suo quadro è veramente fantastico.

Ecco come si dice «**заголовок / название**».
Ascolti e ripeta: il titolo; il titolo.

Dica «**Название ее картины...**»
Il titolo del suo quadro è....

Название «Песни моря». – “Canzoni del mare”.
Il titolo è “Canzoni del mare”.

Она говорит: А, да, я помню.
Ah, sì, mi ricordo.

Я видела ее выставку недавно.
Ho visto la sua mostra poco tempo fa.

Это интересно.
Che cosa interessante.

Dica: **Да, ее картины такие интересные** – così interessante.
Sì, i suoi quadri sono così interessanti.
Interessanti. Interessanti – interessante.

Название ее новой картины «Песни моря».
Il titolo del suo nuovo quadro è “Canzoni del mare”.

Lei Le dice... – **Она говорит Вам...**
Lei Le dice: **Я видела недавно эту картину.**
Ho visto il quadro poco tempo fa.

Я ее видела в прошлом месяце в Риме.
L’ho visto il mese scorso a Roma.

Теперь Вы со своей коллегой обсуждаете проект в ее офисе в Милане. Вам нужно, чтобы она перевела статью.
Статья. Ascolti e ripeta: un articolo.

Dica:
Я хочу поговорить об одной статье.
Voglio parlare di un articolo.

Подождите, она здесь в моем портфеле.
Aspetti, è qui nella mia valigetta.

Dica: **Я пишу.**
Scrivo.

Adesso come si dice «**Я написал**».
Ascolti e ripeta: Ho scritto.

Provi a dire: **Я написал статью о художнице** – sull'artista.
Ho scritto un articolo sull'artista.

Lei dice: **А, как интересно.**
Ah, che cosa interessante.

Ascolti e ripeta: **Художница** – una pittrice; pittrice; la pittrice.

Как Вы скажете ей, что художница – Стефания Карлини?
La pittrice è Stefania Carlini.

Я должен с ней встретиться завтра.
Devo incontrarmi con lei domani.

Вы хотите спросить ее: Вы можете перевести статью?
Ascolti e ripeta: Può tradurre l'articolo?

Come si dice «**переводить**»?
Tradurre.

Provi a dire: **Вы можете перевести статью на итальянский язык?**
Può tradurre l'articolo in italiano?

Lei domanda: **Когда Вы должны с ней встретиться?**
Ascolti e ripeta: Quando deve incontrarsi con lei?

Dica:
Моя встреча будет завтра в 2 часа.
La mia riunione sarà alle due domani.

Dica insieme: – **Скажите вместе:**
Dica insieme: **Вы должны встретиться – Я должен встретиться.**
Deve incontrarsi – Devo incontrarmi.

Dica:

Я должен встретиться с ней позже.

Devo incontrarmi con lei più tardi.

Когда Вы с ней должны встретиться?

Quando deve incontrarsi con lei?

Мы должны встретиться завтра днем.

Ascolti e ripeta: Dobbiamo incontrarci domani pomeriggio.

Incontrarci; ci; Dobbiamo incontrarci domani pomeriggio.

Come si dice:

«Мы должны встретиться позже»?

Dobbiamo incontrarci più tardi.

Скажите и то, и другое: Вы должны встретиться – Мы должны встретиться.

Deve incontrarsi – Dobbiamo incontrarci. incontrarsi – incontrarci

Эта статья о художнице...

L'articolo è sulla pittrice...

и о ее выставке в Нью Йорке.

e sulla sua mostra a New York.

Domandi: **Вы можете перевести статью до встречи?**

Può tradurre l'articolo prima della riunione?

Lei dice: **Конечно, ее картины такие интересные...**

Certamente, i suoi quadri sono così interessanti...

Я с удовольствием могу перевести статью.

Posso tradurre l'articolo con piacere.

Вот как сказать, что она очень хорошая.

Ascolti e ripeta: È molto brava.

Наверняка Вы уже знаете это слово в мужском роде – bravo. Оно используется, когда аплодируют за прекрасное исполнение.

Как Ваша коллега скажет, что она очень хорошая?

È molto brava.

Dica: **Ее картины такие интересные.**

I suoi quadri sono così interessanti.

Ecco come si dice:

Она проведет выставку.

Ascolti e ripeta: Farà una mostra.

Я написал, что она проведет выставку в Нью Йорке.

Ho scritto che farà una mostra a New York.

Вы сможете перевести статью на итальянский?

Può tradurre l'articolo in italiano?

Она снова говорит: Конечно, я с удовольствием могу ее перевести.

Certamente, lo posso tradurre con piacere.

Dica: **Вы можете поговорить о статье с художницей.**

Può parlare dell'articolo con l'artista.

А я могу поговорить с ней о делах.

E posso parlare d'affari con lei.

Как Ваша коллега снова скажет, что она очень хорошая.

È molto brava.

Я видела картину «Песни моря» в Милане.

Ho visto il quadro «Canzoni del mare» a Milano.

Le dica – **Скажите ей: Я написал, что она проведет выставку в Нью Йорке.**

Ho scritto che farà una mostra a New York.

Говоря о картине, как она спросит: Вы ее видели?

L'ha visto?

Как бы она спросила: Вы ее уже видели?

L'ha già visto?

Lei Le domanda:

Вы уже видели «Песни моря»?

Ha già visto «Canzoni del mare»?

Dica di sì, certamente l'ha già visto.
Sì, certamente l'ho già visto.

Dica: **Картина очень интересная.**
Il quadro è molto interessante.

Lei dice: **Согласна.**
Sono d'accordo.

Скажите, что художница очень хорошая.
La pittrice è molto brava.
bravo – brava

Dica che deve incontrarsi con la pittrice domani.
Devo incontrarmi con la pittrice domani.

Мы должны встретиться завтра в три часа.
Dobbiamo incontrarci domani alle tre.

Я написал статью о (этой) выставке.
Ho scritto un articolo sulla mostra.

Она говорит:
Ее картины такие интересные.
I suoi quadri sono così interessanti.

Dica: **Некоторые [их них] уже в Нью-Йоркской галерее.**
Alcuni sono già in una galleria a New York.

Domandi: **Вы можете перевести статью для меня?**
Può tradurre l'articolo per me?

Lei dice: **Конечно, с удовольствием.**
Certamente, con piacere.

Я знаю художницу, она очень хорошая.
Conosco la pittrice, è molto brava.

Я видела ее картины недавно в Милане.
Ho visto i suoi quadri poco tempo fa a Milano.

Согласен, она очень хорошая.
Sono d'accordo. Lei è molto brava.

И здесь заканчивается 2-й урок.
E qui termina la seconda unità.